

113 年全國語文競賽客語朗讀文章高中學生組（海陸腔）

編號 1 號

【野蓮鳥】李宜諭原作

熱天个美濃湖，湖面就像大大个鏡仔，日頭下發光个水波曠啊曠仔，鏡仔裡背有層層疊疊个山崗、青溜溜个樹仔、闊野野个天、白雪雪个雲……。這時節，一陣野蓮鳥低低飛過湖面。

熱天係野蓮鳥个繁殖期，佢兜會變到特別靚哦！該鳥毛當打眼，全身有一跡一跡金黃色、咖啡色、白色摻烏色个毛。佢个腳長長，腳趾也長長細細支，佢兜當好行在浮水面个葉仔頂，所以，在濫泥地大概都會看著佢兜个身影。野蓮鳥个本名安到「水雉」，因為佢兜行路个樣式當優雅，長長个尾還會撲啊撲仔，實在靚，所以，大家也會喊佢兜「凌波仙子」。

在水陸交接个濫泥地會有當多野生个動物摻植物。尤其有兜罕得看著个野生雞仔、鴨仔、雁仔，佢兜愛生養下一代抑係徙寶，都定著愛在濫泥地，所以，又有人摻濫泥地喊做「鳥類樂園」；佢還係地球个腰仔喲，有一等強个生態淨化功能。毋過，這下濫泥地都漸漸仔毋見忒咧，加勝田肚个用藥忒重，當多生態都破壞了了，盡多鳥仔、蟲仔、蛎仔都死淨淨，甚至絕種咧，水雉也係面臨共樣个命運。

恁多年來，保育團體摻美濃湖个野蓮農共下營造友善生態環境，錫來水雉在這作寶生養下一代，漸漸仔野蓮田就有多樣个自然生態，水雉也換名安到「野蓮鳥」，變成美濃湖个觀光特色之一咧。

其實，原旦野蓮農當惱水鳥仔，逐擺正種啊著个野蓮苗吉生根，水鳥就會來背，背死忒就愛補種，加盡無閒，野蓮農就會想辦法摻佢兜追走。再過來就係野蓮種下去 50 日，葉仔較撈實壯旺咧，水雉就會在葉仔頂作寶，毋過，20 日過後野蓮就愛收成咧，恁堵好又也係水雉生卵孵子个時節，愛仰結煞正好？野蓮係無去採收，就會袒老賣毋出去，係去採收，水雉孵子就會失敗，實在兩難。

好得有農民願意退一步，野蓮鳥孵卵地方个野蓮就無採收，留分佢兜繼續孵子繁殖。因為大家共同合作，營造一隻友善環境分野蓮鳥做得永久在這生活，這下美濃湖裡背个生態緊來緊豐富咧。

113 年全國語文競賽客語朗讀文章高中學生組（海陸腔）

編號 2 號

【攀樹】徐姿華原作

六月初，學校安排僱兜體驗「攀樹」，請來當有經驗个教練團教僱兜爬樹。在活動該日，大家都當期待，先生帶等興蹠蹠¹个僱兜來到集合地點，教練先講解規則摻注意事項，逐儕目金金、耳角角仔聽到當入文，摻平常時上課昏哆昏哆²个樣仔爭盡多。

續下來，教練教僱兜著護具、戴手袋仔摻安全帽，帶僱兜去到學校該頭百過年个大榕樹下。其他个教練既經先準備好勢，摻當多定滑輪並索仔固定在樹頂，這斯係僱兜愛攀樹个工具。攀樹摻爬樹無共樣，攀樹係運用攀樹索、吊帶、鈎環、踏索這兜，手腳搵動出力，撐起軀身一步一步攀往上；教練講解並示範過後，愛換僱兜上場咧。

正起勢，逐儕都驚驚仔毋敢佷兼去，大膽个阿智好擲擲仔³搶先愛攀，體育股長阿宏也行前去。教練口頭指導，佱兜當順序慢慢緊攀緊高，攀到離地 4 公尺恁高个時節，還笑咪咪翕相留念；佱兜過繼續緊攀往上，直直到教練設个目標 8 公尺高該位，拿著

「攀樹證書」正坐落樹梗奈一下；佱兩儕在樹頂當歡喜，緊喊僱兜遽遽攀，講樹頂當好搞。

僱攀樹該時當緊張，手腳摻動作搵毋著，索仔拉到歪歪斜斜，一下撞著樹、一下晃到碰著同學。阿芬也無較慶，索仔拉到迂迂轉，硬硬會打結。一時節，樹頂、樹下有人笑到哈哈滾；有人驚到腳底撓撓緊噉眇，非常鬧熱。當無簡單，僱攀到 5 公尺高咧，手軟腳犁想愛停下來，在樹頂个教練斯搵手分僱坐在樹梗町歇睏。僱扶等樹極緊敲大氣，涼風吹來摻頭先个煩躁、緊張吹毋見忒；對樹頂看出去遠遠个所在，闊野野、黃恹恹个田摻青山襯等藍天白雲，正經分人心情鬆爽。

好點點一列紅色間等白色个普悠瑪號火車對田脣颯啊過，「哇！火車！」樹頂个同學做下大聲嘶，還在樹下个同學斯脣噉⁴看往上，等毋得著好遽遽攀上樹頂共下奈。

這擺攀樹，有人驚高、有人毋敢躡⁵上樹極，驚該旨踏著樹極、無把扼个感覺。毋過，經過教練、同學个搵手摻鼓勵，逐儕都學會信付、承擔、合作摻勇敢；也分僱兜知得面對困難莫踇踇⁶、總愛膽在在去克服，身邊定著會有人肯摻佱搵手啦！

¹ 興蹠蹠：音 himˋ diaˋ diaˋ；興匆匆的。

² 昏哆昏哆：音 fun de fun de；非天生因素造成的頭昏腦脹。

³ 好擲擲仔：音 hauˋ ziedˋ ziedˋ er；興沖沖的樣子。

⁴ 脣噉：音 goiˋ rhog rhog er；羨慕得流口水的樣子。

⁵ 躡：音 kiam+；跨越。

⁶ 踇踇忸忸：音 giuˋ giuˋ niuˋ niuˋ；畏縮怕羞的樣子。

【火燒竹園】郭亭好原作

記得該係佢十歲該年个熱天，寮日莊肚个細人仔做下籍在大樹伯公个臉身頂，蹶起蹶落搞到哈哈滾。阿志牯搞懶咧，斯湊大家共下去河壩脣搞水、焙煙腸，佢講：「愛共下去个人搵拈樵斯好咧，伸个佢來負責！」聽著有好空个，大家相爭愛踎。歸陣細人仔斯踎等阿志牯轉去佢屋下準備東西。佢拗出一隻西瓜，過膠厥婆晒在禾埕竹篙頂个煙腸割一串下來，帶等報紙、賴打、箸、洋刀仔這兜，歸陣細人仔斯嘻嘻哈哈共下颯去河壩脣焙煙腸咧。

阿志牯先膠西瓜浸在水竇肚，過用幾隻石頭砵等，佢講：「恁樣等加下斯有冰冰涼涼个西瓜好食哩啲！這下你兜去拈樵，佢來起火。」為著做得遽兜食著香噴噴个煙腸，佢兜盡命拈拈，緊抔燥樹樞、竹殼分阿志牯起火。火一下斯猛咧，一儕分一條撞等箸个煙腸，跔共下膠煙腸放在火面頂焙。阿志牯緊交代講：「煙腸愛記得貶面，正毋會臭火燒哦！」有兜人較毋壁，歸條煙腸焙到烏疏疏，毋過大家還係食到暢靈靈仔。

佢兜當在該食煙腸、傍西瓜有講有笑个時節，嘎無注意著火還在該著，風一吹，一下斯遭開來。火緊遭緊闊、緊燒緊猛，等

到大家看著，既經忒慢咧！阿姆哀正得！這火膠脣頭个竹園燒到嗶嗶啱啱，大家來毋掣膠煙腸抔忒斯遽遽走去救火，有人拿油紙絡仔張水、有人抔沙仔，毋過火越來越猛，燒氣灼¹到大家想愛救火都無法度行兼。遠遠在田肚做事个阿伯、伯姆這兜，看著衝到半天高个煙也走來想愛搵手，佢兜看著火實在忒猛，毋像勢咧！遽遽喊消防隊來搵救火，該載消防隊當遽斯趕到，正膠火滅忒。

佢兜歸陣細人仔搵到滿頭滿面烏疏滴浴，嚇到面壠青。轉屋了後好戲正愛上棚，有兜分世大人用竹修仔抔、有兜用衫吊仔拌、也有人透夜跪到天光。第二日在去讀書个路町相堵頭，逐儕手脛、腳髀做下分大人修理到一浪一浪、烏青紫嘔，咒誓講絕對毋敢再過搞火咧！

這下想起該擺火燒竹園，係天恁大个事情，好得有爺哀孩等，膠大事化小事，佢兜細啞仔正做得平安順序；好得有爺哀个教示，佢兜正知得是非重輕。正經還懷念佢該毋知頭天、有爺哀保護無愁無慮个童年啊！

¹ 灼：音 ho^ˇ；被熱氣燙到、薰著。

【屋下个燕仔】曾俊鑾原作

又到燕仔轉來臺灣个季節咧，逐位都聽得著嘑嘑啾啾个叫聲。

十五年前，老屋飛來一對燕仔，該年降三竇，頭竇無出子，第二竇嘅有一隻白色个燕仔。

聽講，頭擺人想愛證明燕仔明年會轉竇無，斯在燕仔个腳町縲一細截紅線。佢屋下毋使恁麻煩，因為連續八年，最少有一隻白雪雪个鳥子孵出來，最多个係一竇三隻。這係「白化症」，生來就有个遺傳病，本成就盡罕得看著，毋知係鳥公抑係鳥嫲摺這種基因傳分後代？

鳥子一出世，鳥公、鳥嫲日時頭總係無閒直掣，飛往出飛往入，啣等細蟲仔飼鳥子，烏白不管，逐隻都有分。當像飼毋飽樣，鳥公、鳥嫲一飛兼，鳥子个背就掣到大嫲隻。到暗晡頭，一隻在鳥竇掌等，另外一隻就在無幾遠个門鈴頂背歇睏。來幾輪過後，屋下人就喊佢兜係「屋下个燕仔」。

鳥公、鳥嫲逐年二月中轉來，時間差毋多會到咧，屋下人斯會頭臥臥仔緊望；到十月佢兜就跔等北風下南，闊闊个天時坪一

眨目又變到冷冷落落。佢兜毋識共下轉屋，會所爭兩三日，逐擺重逢，幾暢你就毋知！嘑嘑啾啾鬧熱煎煎，樹尾、花園、天頂都係佢兜活跳毳翼¹个形影，續下來就看佢兜聯合起來逐走屋簷鳥，因為佢兜下南个時節，竇會分屋簷鳥號走。佢摺屋下人長透坐在交椅頂，看佢兜整竇、絡食、唸嘴、孵卵、飼鳥子，摺一竇過一竇正學會飛个鳥子送走，反反覆覆，一年過一年。

毋過，天下無不散个筵席，臺灣、南洋飛去飛轉八到，最尾一年單淨斯一隻飛轉來。看佢日時頭挨挨轉緊飛，暗晡頭就企在門鈴該位，等幾下日等伴毋著，叫聲緊來緊淒涼，長聲思念短聲情。一日朝晨，燕仔在竇前挨幾圈過後，當像告別，長鳴一聲，飛出去就無再過轉來咧。

過後就無燕仔來佢屋下作竇咧。三年過後，阿公正摺鳥竇劇忒，毋過，到今跡還係看現現，就像屋下个燕仔，還留在佢兜个心肝肚。

¹ 毳翼：音 pia` rhid` ；拍動雙翅。

【迎龍】鄭孝國原作

過年個時節，有豐沛個團圓飯，有砵年錢好領，還有紙炮好打，也有當多生趣好搞個齣數，正經係三日三夜都講毋煞哦！除忒這兜，還有一種係佢最有興趣個活動，該就係——迎龍。

佢戴在苗栗這隻客家莊，這位有別位罕得看著個客家傳統活動——迎龍。對過年前開始膏龍、牽龍，大概對正月初九天公生開光點眼過後，連連續續個活動——迎龍、烤龍、跔龍正式開始，滿哪仔鬧熱煎煎。愛直直到正月十八該日子時化龍歸天，這活動正算圓滿結束。

佢最好箭等自行車無就騎奧多拜跔等龍隊，到各莊頭去看龍隊表演，還會釘工去查今晡日哪位有包龍，佢就提前到該號位仔。等時間一到，包龍個店頭家，會打各種個紙炮、天花炮。一開始還看得著迎龍個人在該鑽上鑽下、跳來跳去，到紙炮越烤越猛，目珠前歸片濃濃¹，既經看毋真迎龍個人馬，單淨看著一條龍在紙炮陣肚騰雲駕霧，這時合等並令砰浪個紙炮聲，正經分人感覺著虔誠、鬧熱又吉祥。

¹ 濃濃：音 ngiung ngiung；煙霧瀰漫貌。

「迎龍」，係佢最中意個過年活動，因為佢毋單淨生趣、鬧熱，還表現出客家藝術個靚。迎龍又有人講「搞龍燈」。龍圈仔係用竹篾編個，頂高貼等靚靚個布紗，再過鬥上竹棍變成做得擎起來迎個龍燈。摺這龍燈一節一節恭成龍身，最尾摺龍頭、龍尾接上去，哇！金晶曠燿²個色目實在還打眼哪！龍頭摺龍尾最講究，全愛照規矩來，正做得「慢工出幼貨」，係講一無注意，全無精氣神韻，該就爭大碼咧！除忒膏龍愛注意以外，龍愛迎來生、迎來順序，全食擎龍珠個人指揮。龍本身就當重，加勝迎龍係多人合作個表演，一無配合好，就會漏氣³，毋係龍打結，就係人跔倒⁴。為著表現出龍個精神摺活跳，愛迎來好，定著愛煞猛練習正會鬥搭，正做得表現出力頭摺美感。

年節活動千百樣，佢最中意個就係迎龍，毋單淨係因為迎龍這活動鬧熱又生趣，還因為龍本身也係客家精神個信仰代表。另外，膏龍個功夫也係客家手工藝術個傳承。所以佢當欣賞迎龍，也歡迎大自家有閒來佢個家鄉，共下來欣賞這精彩個年節活動——迎龍。

² 金晶曠燿：音 gim` zi` ngiab lang`；物品的外貌亮晶晶。

³ 漏氣：音 lau` kui`；閩南語借詞。比喻行為表現令人失望。

⁴ 跔倒：音 doi` do`；跌倒。

【四季个感動】李怡蘋原作

佢屋下脣頭有一隻細公園，對佢間肚个窗門看出去，堵堵好膠一頭大樹相對面，一年四季，佢長下探頭出去看佢千變萬化个面貌。青葉、白花、黃枝，還有在大樹下石凳頂坐奈个人，無論春夏秋冬都像一幅幅靚靚个圖畫，佢單淨坐等看就做得感受著四季个變換。毋過，四季分佢感受著个毋單淨係靚到耐毋得个景色，還有个就係佢對人生个體會。

今年新春時節，空氣裡肚都係春天甜甜个味緒，萬物都有新氣象，佢屋下也有好事來到。四十零歲个滿叔，望恁多年總算分佢望著一個妹仔咧。這細嬰兒肉卒卒个臉身，紅冬冬仔个面頰卵，還得人惜哦。人講，人个一生可比一年四季，恁樣，這正出世个細老妹應該算係春天咧！佢幼幼嫩嫩个手指公，就像春天樹極頂正綻出个嫩芽，佢人生个四季正開始，定著愛當細心細意照顧，望佢定定仔大。

想啊想仔，這十過年來，爺哀毋知費忒幾個心力，正有好膠佢對細細隻仔撚¹到這下恁大人。來到人生夏季个爺哀，愛擔起

个責任重、壓力大。佢兜當像熱天个大樹，風搓來發風落水，為著遮等一屋下人，高大个樹梗愛耐等企到澄澄；在熱燻燻个日頭下，甘願自家分日頭晒，乜愛用青溜溜个樹葉仔抵等坐在樹下个偃兜。

人講：「春有百花夏有風，秋有月華冬有雪。」這係四季無共樣个景色，也係人生變換个過程。佢兜个腳步緊行緊遠，年堵年毋識停跔，一隻正愛來，一隻煞煞就走咧，毋堵好一眨眼這四季就過忒咧。有一擺，佢姆看等該頭大樹柔柔仔講：「秋天一到，這樹葉敢怕就愛離枝咧。」佢知佢姆想著明年佢愛去外背讀書當毋盼得，佢安慰佢講：「毋怕啦！等春天時節佢就倒轉來咧啊！」

前一駁仔聽佢姆講，窗門外背該頭大樹老咧、著病咧，佢心頭一顫。係啊！佢仰無想著爺哀有一日也會行到人生最尾个季節呢！春天會再過來，毋過人生个四季斯無再過一輪个機會啊！從細，係佢兜陪等佢，一年過一年感受四季無共樣个感動。係有一日，佢兜个冷天來咧，換佢做佢兜燒暖个細日頭，陪等佢兜共下回憶人生中每一隻感動个春夏秋冬。

¹ 撚：音 ngien'；拉拔長大之意。

113 年全國語文競賽客語朗讀文章高中學生組（海陸腔）

編號 7 號

【學校个藝術品】黃美貞原作

學校裡背有盡多大樹分學生仔奈涼，該兜榮榮个大樹，壯旺到做得抵日頭。有兜地泥透長年無晒著日頭，連溜苔都生出來咧，輒常會有學生仔溜著。所以，為著整頓學校个環境，主任訂工請師傅來鑲¹減兜仔，毋單淨光線變好，還看得著壁頂个藝術品。

行落學校一定會看著楊英風先生个雕刻作品——水袖，放在當打眼个圓樓面前。該兩時因為學校摺國父紀念館兩隔壁，出出入入遶奈个人當斗；王校長認為校園个環境定著愛好好來規畫，所以特別邀請藝術家來設計，希望創造一隻環境來分細人仔學習，培養出有美感个學生仔。

楊先生摺花蓮大魯閣个山脈，融合做大戲用个水袖，雖然佢毋會停動，但係這作品就像會流動个氣流樣，摺四圍个空氣帶動起來；逐年个畢業紀念冊，逐班定著會放一張企在水袖面前个大合照，無論對先生抑係學生仔，該就係傳統，既經變成一隻盡重要个記憶。

落來學校个正手析，該頭大王椰子樹後背，還有白鐵个雕刻打在壁頂，日頭箭啊下來，金若若仔²，頂高係刻日頭个形仔，中央係一隻日字，辽辽轉尖尖个係日頭个光線；下背係山，代表臺灣多山个地形，恁樣日頭照大地摺校名就連起來咧。小朋友講：「長透在學校走追仔，頭那罕得臥起來看壁頂有麼个，原來係恁特別个藝術品。」乜有先生一直話著係外壁缶仔³必縫个加強工程，等到大樹極鑲忒該下，看著這隻創作，正了解原來大師个藝術品就在自家面前。

美感教育愛從細培養，毋係愛逐儕變藝術家，係愛用心體會生活个事物，比論講：桌頂个排盤，色彩个運用，用腦來想、動手來做，看仰般分世界較靚較好。成時在窗門脣種一盆蘭花、用舊杯仔插兩枝山薑花，就做得改變環境，增添生活个趣味哦！

¹ 鑲：音 dun`；截去。

² 金若若仔：音 gim` na` na` er；物品的外貌亮晶晶。

³ 缶仔：音 fui er；陶瓷。本文指外牆瓷磚。

【賣山楂糖个老阿公仔】林淑貞原作

記得有一年入冬過，見到拜六个臨暗仔，佢社區个巷仔口，就會坐等一隻大約六、七十歲个老人家，脣頭一臺三輪車，頂高放等淄淄撈撈个玲琅雜貨，還插等幾下十支餞糖个山楂，紙牌頂个字潦潦草草，寫等一支二十箍。紅啾啾个糖膏在細鑊肚滾到緊啱波，老人家膠竹籤仔刺落生山楂个中央，不時又愛玩起來搵一下糖膏。佢上上下下，自從毋識看著有人膠佢交關。有一日，看著佢蹶起蹶落个身影，慢趨慢趨仔，佢心肝肚一陣酸苦，決定愛釘工去買佢个山楂糖。

老人家一看著有人行兼，煞煞就出聲：「細阿妹仔，山楂糖又甘又甜，罔食哦！」佢細心細意包起糖仔。佢膠佢看詳細，像這冷到入骨个天時，老阿公正著一領起毛起毛个膨紗衫膠薄薄仔个運動褲，外背加一領當舊个袂仔，腳著等掣仔鞋，連襪斯無。坐在這正正當風口，佢个面頰卵分冷風交到紅紅熟熟，兩隻密密緊顫个手巴掌也必到這一空該一空。看著恁樣，佢个喉嚨頭嘎硬絞硬絞，毋知愛仰般正好。看等就會斷烏咧，佢講：「阿公，好轉夜咧，這風冷颼颼仔，轉去屋下較燒暖。」「毋怕，這兜賣忒

正來去轉。」車頂怕還有一、二十支旨賣忒，這愛賣到哪兩時正得。恁樣替佢愁乜無較增，好得佢黏時就想著一隻辦法。

「阿公，你這做下賣佢好無？暗晡夜佢有人客，買分佢兜食甜堵堵好。」佢挑挑講到當暢，像解決一隻大問題樣。也毋知阿公係看識佢个打算無，佢講：「恁敗勢，愛監你膠佢買淨淨。」毋過好得佢又肯賣，佢攞等一大袋个山楂糖，無加講就轉咧，驚怕阿公過意毋去會反心毋肯賣。佢緊行緊試著心肝活開¹，行到遠遠正幹轉頭看，阿公正經收好攤仔、牽起車愛轉咧。毋過佢个目汁在目珠肚換來換去，看毋真阿公踏三輪車个背影咧。

下後佢就毋識堵著該隻山楂阿公咧，聽鄰舍講，換厥心白去市場賣，佢在屋下渡孫仔，毋使恁勞碌咧。老人家本旦就係愛享福个，人講：「家有一老，像有一寶。」多一息尊重合孝心，佢兜就毋會受苦。社福制度也愛全力來照顧無佷無憑个孤栖老人，恁樣个社會毋係正有希望！

¹ 心肝活開：音 sim` gon` va` koi`；心花朵朵開。

【 躉膽精神 】 李淑娟原作

更深夜靜個時節讀書，讀著一句話：「生活無辦法變到像你個恁靚，乜毋會像你個恁得人驚，俚個軟弱膠堅強都超過自家想個。」成時，你可能軟弱到讀著一句話就目汁濫汨；成時，你會發現自家早斯齧等牙根行盡長個一段山路咧。

吹等桂花甜味個涼風，佢嚟等這句話睡毋落覺，心肝肚個感動又一擺分佢想起佢爸個故事。佢爸出世無幾久，佢公就過身咧。佢膠老弟出世過後，生活個擔仔緊來緊重，逐銑錢就愛想辦法變做兩銑來用。

該兩時有盡多客家人去到世界各地絡食，有人過南洋、有人去日本，還有人去美國尋機會。因為朋友湊陣，佢爸一直到愛出發該晷日正膠佢婆講，臉身帶等三萬個銀就坐飛行機去美國賺錢咧。毋曉得講英文個佢，為著生活，對臺灣飛去三藩市，飛過一萬空五百公里個距離，飛過高山膠大海，一個躉膽個客家人。

去到美國佢先割貨賣，賣臺灣生產個烏目鏡，一支賣美金一個銀。該下佢爸斯會講一句：「van da la¹！van da la¹！」講乜

¹ van da la¹：是英語 one dollar 的不標準發音；意思是一塊錢。

奇怪，該兜阿琢仔²就盡好來膠佢交關，一買就係幾下支。下後生理緊來緊好，佢爸曉得個英文乜緊來緊多，連「fu' len` do`³」都曉得講。佢個攤仔漸漸仔對一隻變成三隻，賣個東西對烏目鏡，增加到塑膠花、遮仔膠時錶。

「做麼個佢兜恁好來膠你交關呢？」還細個佢想毋解。「怕係因為佢生來矮細矮細，看起來特別老實。」佢爸笑到牙絲絲仔。「你無想過，若係失敗愛仰結煞吓？」佢帶等疑狐問，佢爸緩緩仔應：「做得！做得！有做就會有得！想忒多，還較會擋著前進個腳步。人生無白行個路，就算無賺著錢，最無還有學著英文轉來。」這就係佢爸個「躉膽精神」！

有人認為「躉膽」係講做事情無計畫，毋知死。佢認為「躉膽」做得講係為著理想齧牙根去做當辛苦個事情，該係堅持，需要勇氣。佢想安腦佢爸個躉膽：「生來矮矮仔細人樣，為著生活去割貨賣。有嘴難講外國話，斯曉一句 van da la¹。」

² 阿琢仔：音 a⁺ dog er；外國人的通稱。

³ fu' len` do`：是英語 friend 的不標準發音；意思是朋友。

【守顧大海个巨人——白沙岬燈臺】徐芳玉原作

臺灣个四圍都係海，青色个海岸線綿延無斷。無論係面對浪花綻天个大海，抑係滿天恬靜个星仔，燈臺共樣堅定企正、熬更守夜，在暗晡頭照亮海脣、指示方向，保護在大海中个船仔平安航行。

在佢个家鄉，乜有一隻燈臺，佢像一隻大巨人樣，巨大雪白个臉身，堅定、筆直企在海脣，守顧等大海；守顧等家鄉，佢个名仔安到「白沙岬燈臺」。白沙岬燈臺在觀音海脣，係桃園最靚个純白色古蹟之一。佢該白雪雪个塔身，在碧海青天之下看起來晟眼、餻人。

白沙岬燈臺，塔身高度大約 37 公尺，係全臺灣第二高个燈臺。對西元 1901 年點燈啟用了後，經過百零年个時間，到今還係穩如泰山企在該，係今這下保存最完整个日本時代初期个燈臺，乜係在地有名个名勝古蹟。白沙岬燈臺摻其他燈臺个建築材料還過建設方式無共樣，佢最特別个所在就係，佢有「煉瓦石造」个雙棧磚石，耐震構造，乜係臺灣唯一用紅磚仔摻石頭混合起个。燈臺當柱固，雖然堵著兩擺大戰个戰機掃射，摻多擺个地動風

搓，還無嚴重个損傷。

燈臺脣頭有一頭對日本時代到今，陪在脣頭百年久个苦棟樹，佢兜像好朋友，時時共下做伴。逐年三、四月个時節，樹尾就會生出新葉，粉茄色个花蕊開到歸樹，細花仔散出淡淡个香味。在佢童年个時節，最好摻朋友在鳥語花香个季節，共下去該位寮。春風輕輕仔吹，粉茄色个細花對樹頂跌下來，跔等風慢慢仔飛，像蝶仔，又像粉茄色个雪，實在靚。佢還會詐意自家係新娘，滿天个細花像揆花樣，在燈臺个見證下舉行婚禮，大家長下笑到毋會停動，實在生趣。

這下大咧，無像細人仔恁好搞，毋過，家鄉美景餻人目珠，佢乜輒輒會去該位行行、寮寮仔。心情毋好个時節，抑係對未來無頭無緇該下，佢乜會去吹吹海風、看看燈臺。白沙岬燈臺像溫柔个老人家，用佢个人生經驗鼓勵佢。想著佢不管係日時頭、暗晡頭，抑係透風落水，都堅定企在該，佢乜愛尋出人生个方向摻目標，堅持下去毋放棄。

佢个心肝肚有恁恁个感謝，承蒙白沙岬燈臺守顧等大海、守顧等家鄉，乜守顧等佢。